

Wniosek o dofinansowanie z Funduszu Małych Projektów (FMP) w ramach Programu Współpracy Interreg VI A Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia / Polska 2021-2027**Antrag auf Förderung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) im Rahmen des Kooperationsprogramms Interreg VI A Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg / Polska 2021-2027**

Wypełnia Biuro FMP / Auszufüllen durch das KPF-Büro

Data wpływu / Eingangsdatum (POMERANIA)	Numer projektu / Projekt-Nr. (POMERANIA)
07.04.2026	KPF-0265-26

1. **Wnioskujemy o przyznanie dotacji z Funduszu Małych Projektów (FMP) Euroregionu Pomerania w ramach celu szczegółowego (CS): /**
Wir beantragen die Gewährung einer Zuwendung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) der Euroregion Pomerania im Rahmen des spezifischen Ziels (SZ):

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ **4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka”/ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“**

Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Pomerania
ul. Podgórna 62/U1, 70-205 Szczecin, e-mail: nabor@pomerania.org.pl

- ☒ **6.3 „Wzmocnienie zaufania”/ 6.3 „Vertrauen schaffen“**

Kommunalgemeinschaft Euroregion Pomerania e.V.
Ernst-Thälmann-Str. 4, D – 17321 Löcknitz, E-Mail: kpf@pomerania.net

2. Tytuł projektu / Projekttitel:

PL	Niemiecko-Polska Orkiestra Szkół Muzycznych - faza prób i koncertów - jesień 2026
DE	Deutsch-polnisches Musikschulorchester - Proben- und Konzertphase Herbst 2026

3. Wnioskodawca / Antragsteller

Status prawny / Rechtsform: (Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☒ Jednostka samorządu terytorialnego lub jej jednostka organizacyjna / kommunale Gebietskörperschaft
☐ Organizacja pozarządowa / Nichtregierungsorganisation, Körperschaft des öffentlichen Rechts
☐ Inne niekomercyjne podmioty / andere nicht kommerzielle juristische Personen

Pełna nazwa wnioskodawcy/ Bezeichnung des Antragstellers		Hansestadt Stralsund; Amt für Kultur, Welterbe und Medien; Musikschule
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	18408 Stralsund
	ulica, numer/ Straße, Nummer	Postfach 2145
	gmina, powiat/ Landkreis	Vorpommern-Rügen
NIP, REGON (PL)		
Przedstawiciel prawny/ Gesetzlicher Vertreter		Oberbürgermeister Dr.-Ing. Alexander Badrow
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Frau Jana Heidmann, Herr Wolfgang Spitz
Telefon:		03831-253 472
E-mail:		jheidmann@stralsund.de, musikschule@stralsund.de
Strona internetowa / Webadresse:		www.stralsund.de

4. Partner projektu / Projektpartner

Pełna nazwa/ Bezeichnung:		Schloss der Pommerschen Herzöge Stettin / Zamek Książąt Pomorskich
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Wioleta Sloka, Dyrektor
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	PL 70-540 SZCZECIN
	ulica, numer/ Straße, Nummer	Ul. Korsarzy 34
	gmina, powiat/ Landkreis	-
Telefon:		(0048) 91434 83 11
E-mail:		zamek@zamek.szczecin.pl
Strona internetowa/ Webadresse:		www.zamek.szczecin.pl

5. Opis i cel projektu (przedstawienie planowanych działań) /
Projektbeschreibung und -ziel (Darstellung der geplanten Aktivitäten)

Opis projektu	Beschreibung des Projektes
<u>a) zakładany cel projektu:</u> Celem Niemiecko-Polskiej Orkiestry Szkół Muzycznych są transgraniczne spotkania w ramach imprez kulturalnych z naciskiem na wymianę młodzieży. Projekt orkiestrowy działa również jako impreza edukacyjna, uwieczniająca i rozwijająca dalej współpracę transgraniczną.	<u>a) erklärte Projektziel</u> Das Deutsch-polnische Musikschulorchester verfolgt das Ziel grenzüberschreitender Begegnung im Rahmen einer Kulturveranstaltung mit dem Schwerpunkt Jugendaustausch. Das Orchesterprojekt wirkt auch als Bildungsveranstaltung, welche die grenzüberschreitende Zusammenarbeit verstetigt und weiterentwickelt.
<u>b) opis działań:</u> W ramach polsko-niemieckiej orkiestry szkół muzycznych około 60 polskich i niemieckich nastolatków będzie wspólnie ćwiczyć pod kierunkiem wykładowców, opiekunów i dyrygentów, spędzać razem czas wolny w schronisku młodzieżowym Burg Stargard oraz zakończy projekt koncertem w Sali Bogusława w zamku w Szczecinie. W projekcie konieczne są ustalenia pomiędzy uczestnikami projektu co do programu, przebiegu, odpowiedzialności, udziału osób, spędzenia wolnego czasu oraz środków z zakresu informacji i komunikacji. 4-dniowa Niemiecko-Polska Orkiestra Szkół Muzycznych rozpocznie się zorganizowanym przyjazdem, po którym przeprowadzona zostanie pierwsza próba ze zróżnicowaniem rejestrów (instr. dęte drewniane, instr. dęte blaszane, I. skrzypce, II. skrzypce, altówka, wiolonczela/kontrabas i perkusja) pod opieką docentów i przewodnictwem obu dyrygentów. Od 3-go dnia cała orkiestra ćwiczy wspólnie pod kierownictwem obu dyrygentów. Zaangażowani opiekunowie, dyżur nocny oraz asystenci zadbają od strony pedagogicznej o	<u>b) Beschreibung der Aktivitäten:</u> Im Rahmen des Deutsch-polnischen Musikschulorchesters werden ca. 60 polnische und deutsche Jugendliche unter der Leitung von Dozenten, Betreuern und Dirigenten gemeinsam proben, ihre Freizeit in der Jugendherberge Burg Stargard miteinander gestalten und das Projekt mit einem Konzert im Boguslaw-Saal des Schloss Stettin beschließen. Für das Projekt sind Abstimmungen zwischen den am Projekt Beteiligten über Programm, Abläufe, Verantwortlichkeiten, Beteiligung von Personen, Freizeitgestaltung und Publizitätsmaßnahmen notwendig. Das 4-tägige Deutsch-polnische Musikschulorchester beginnt mit einer organisierten Anreise, nach der die erste Probe in Registern (Holz-, Blechbläser, Violine I, Violine II, Viola, Violoncello/Kontrabass und Percussion) unter Betreuung der Dozenten sowie unter der Leitung der beiden Dirigenten durchgeführt wird. Ab dem 3. Tag probt nur das gesamte Orchester gemeinsam unter der Leitung beider Dirigenten. Die eingesetzten Betreuer, Nachtdienste und Assistenten sorgen pädagogisch fundiert für das

dotrzymanie reguł i przebiegu; podczas prób konieczny jest tłumacz. Po zorganizowanym przyjeździe do miejsca, w którym odbędzie się koncert, nim publicznie zabrzmie koncert odbędzie się próba generalna. Po zakończeniu koncertu i wspólnym posiłku wszyscy uczestnicy oraz zespół wracają do swoich miejsc zamieszkania. Ustalono program muzyczny obejmujący utwory Saint-Saënsa, Beethovena oraz polskiego kompozytora.	Einhalten der Regeln und Abläufe; der Übersetzer ist für die Proben notwendig. Nach der organisierten Anreise zum Konzertort wird dort eine Generalprobe stattfinden, bevor das öffentliche Konzert zu erleben ist. Mit Ende des Konzertes und einem gemeinsamen Essen reisen alle Teilnehmenden und das Team in die Heimatorte zurück. Das musikalische Programm mit Werken von Saint-Saëns, Beethoven und einem polnischen Komponisten wurde abgestimmt.
<u>c) uczestnicy / odbiorcy projektu:</u> Uczestnikami oraz główną grupą docelową orkiestry są uczennice i uczniowie szkół muzycznych z transgranicznego obszaru wsparcia, zwerbowani za pośrednictwem szkół muzycznych i przez nie przygotowani. Odbiorcami koncertu są mieszkańcy miasta Greifswald i okolic, rodzice oraz szkoły muzyczne z obszaru wsparcia.	<u>c) Teilnehmer / Zielgruppen im Projekt:</u> Teilnehmende und Haupt-Zielgruppe des Orchesters sind Schülerinnen und Schüler der Musikschulen aus dem grenzüberschreitenden Fördergebiet, welche über die Musikschulen für eine Teilnahme geworben und vorbereitet werden. Zielgruppe des Konzertes sind Bewohner der Stadt Greifswald und Umgebung, Eltern und die Musikschulen im Fördergebiet.
<u>d) transgraniczna wartość dodana projektu (wyraźne korzyści dla obu stron obszaru objętego programem i pozytywny wpływ na integrację lub rozwój wspólnego obszaru przygranicznego):</u> Niemiecko-Polska Orkiestra Szkół Muzycznych przedstawia jeden z zaplanowanych długofalowo, powtarzających się co roku projektów muzycznych współpracy transgranicznej. Wspiera kontakty pomiędzy szkołami muzycznymi w Niemczech i w Polsce, ich uczennicami i uczniami oraz kadra. Orkiestra jest nie tylko istotnym elementem łączącym w kilkustopniowym szkoleniu orkiestrowym następnego pokolenia muzyków, lecz o wiele bardziej - z dotychczas ponad 47 koncertami w regionie i krajach Europy - etykietą zdolności muzycznych młodzieży obszaru wsparcia. Dzięki uczestnikom projektu dokonywana jest regularna ewaluacja oraz dalszy rozwój przebiegu, treści i uczestników.	<u>d) grenzüberschreitender Mehrwert des Projektes (eindeutige Vorteile für beide Seiten des Programmgebiets und positive Auswirkungen auf die Integration oder Entwicklung des gemeinsamen Grenzgebiets):</u> Das Deutsch-polnische Musikschulorchester stellt eines der langfristig angelegten, sich jährlich wiederholenden musikalischen Projekte grenzüberschreitender Zusammenarbeit dar. Es befördert den Kontakt zwischen den Musikschulen in Deutschland und Polen, ihrer Schülerinnen und Schüler sowie der Lehrkräfte. Das Orchester stellt nicht nur ein wichtiges Bindeglied in der mehrstufigen Nachwuchsausbildung dar. Es ist vielmehr mit bisher über 47 Konzerten in der Region und im europäischen Ausland ein Aushängeschild der musikalischen Leistungsfähigkeit Jugendlicher im Fördergebiet. Mit den am Projekt Beteiligten erfährt es regelmäßig eine Evaluation und Weiterentwicklung hinsichtlich Abläufe, Inhalte und Beteiligter.

6. Okres realizacji projektu / Durchführungszeitraum des Projektes

od / von

01.09.2026

do / bis

31.12.2026

Termin i miejsce działań / Termin und Ort der Aktivitäten:

Działanie na obszarze Programu / Aktivität im Programmgebiet	Termin	Miejsce / Ort
Koncepcja i przygotowanie / Konzeption und Vorbereitung	01.09.-20.10.2026	Stralsund / Szczecin
Realizacja projektu / Projektdurchführung	21.10.-25.10.2026	Burg Stargard / Greifswald

Działania następcze i ewaluacja / Nachbereitung und Evaluation	26.10.-31.12.2026	Stralsund / Szczecin
-	-	-
Działanie poza obszarem Programu / Aktivität außerhalb des Programmgebiets	Termin	Miejsce / Ort
-	-	-
-	-	-
W przypadku działań poza obszarem Programu należy uzasadnić jego niezbędność do osiągnięcia celu projektu	Bei Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets ist ihre Notwendigkeit für die Zielerreichung zu begründen	
-	-	-

7. Współpraca z partnerem / Zusammenarbeit mit dem Partner

Zaangażowanie partnera w realizację projektu (przygotowanie, realizacja projektu, współpraca w przyszłości)	Mitwirkung des Projektpartners bei der Projektdurchführung (Projektvorbereitung, Durchführung, künftige Zusammenarbeit)
Polsko-Niemiecka Orkiestra Szkół Muzycznych jest planowana i przygotowana wspólnie przez zespół niemieckich i polskich partnerów. Po zasadniczych ustaleniach poczynionych w roku 2025 i 2026 konieczne jest doprecyzowanie szczegółów, w którym jednakowo uczestniczą osoby zaangażowane z Polski i Niemiec. Zamek, jako partner polski, koordynuje udział polskiej strony, wykładowców oraz usługi w Polsce (autobus, ubezpieczenie, nuty itp.) w porozumieniu ze Szkołą Muzyczną w Szczecinie.	Das Deutsch-polnische Musikschulorchester wird von einem Team deutscher und polnischer Partner gemeinsam konzipiert und vorbereitet. Nach den grundsätzlichen Absprachen im Jahr 2025 und 2026 folgen Detailabstimmungen, an denen polnische und deutsche Mitwirkende gleichermaßen beteiligt sind. Das Schloss als polnischer Partner koordiniert die polnischen Teilnahmen, Dozenten und Dienstleistungen in Polen (Bus, Versicherung, Noten etc.) in Abstimmung mit der Musikschule Stettin.

8. Rezultat projektu / Projektergebnis

	Rezultat projektu/ Projektergebnis:	Dokumenty poświadczające osiągnięcie rezultatu projektu/ Dokumente, die das Erreichen des Ergebnisses belegen
PL	Wspólna transgraniczna organizacja i realizacja fazy prób z koncertem podsumowującym w celu wzajemnego poznania się, pielęgnowania kontaktów i wspólnego muzykowania w orkiestrze.	Lista uczestników, zdjęcia, komunikat prasowy i liczba uzgodnionych projektów uzupełniających.
DE	Gemeinsame grenzüberschreitende Organisation und Durchführung einer Probenphase mit abschließendem Konzert zum Kennenlernen, zur Kontaktpflege und zum gemeinsamen Musizieren.	Teilnehmerliste, Fotos, Pressemitteilung und die Anzahl der verabredeten Folgeprojekte

9. Wskaźniki projektu / Projekt-Indikatoren

9.1. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka” / Projekt- Indikatoren für Antragsteller SZ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen		R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu /	

(Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)		R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)							
O077 Liczba obiektów kulturalnych i turystycznych objętych wsparciem / O077 Anzahl der unterstützten kulturellen und touristischen Stätten		R077 Liczba osób odwiedzających obiekty kulturalne i turystyczne objęte wsparciem / R077 Besucher von unterstützten kulturellen und touristischen Stätten							
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen									
O116 Wspólnie opracowane rozwiązania cyfrowe / O116 Gemeinsam entwickelte digitale Lösungen		R104 Rozwiązania przyjęte lub zastosowane na szerszą skalę przez organizacje / R104 Von Organisationen aufgegriffene bzw. ausgebaut Lösungen							
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	<table><tr><td>PL</td><td></td></tr><tr><td>DE</td><td></td></tr><tr><td>Razem / Gesamt</td><td>0</td></tr></table>	PL		DE		Razem / Gesamt	0		
PL									
DE									
Razem / Gesamt	0								

9.2. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 6.3 „Wzmocnienie zaufania”/ Projekt-Indikatoren für Antragsteller SZ 6.3 „Vertrauen schaffen“

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	2	R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	2
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen	1		
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	PL	55	
	DE	20	
	Razem / Gesamt	75	

WAŻNE! W przypadku niezrealizowania założonego we wniosku o dofinansowanie rezultatu projektu, wnioskodawca **nie otrzyma dofinansowania**.

WICHTIG! Wird das im Antrag festgelegte Projektergebnis nicht erreicht, erhält der Antragsteller **keine Förderung**.

10. Komunikacja i promocja UE i Programu Interreg VI A / Öffentlichkeitsarbeit und Information über die EU-Förderung aus dem Interreg VI A - Programm

Jakie zaplanowano działania informacyjno-promocyjne? / Welche Aktionen bezüglich Werbung und Information sind vorgesehen?

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☒ materiały promocyjne (ulotki, plakaty, ogłoszenia, itp.) / Informationsmaterial (Flyer, Plakate, Anzeigen etc.)
- ☒ działania w sieci (wideokonferencje, media społecznościowe, strony internetowe, prezentacje on-line itp.) / Online-Aktivitäten (Videokonferenzen, Soziale Medien, Webseiten, Online-Präsentationen etc.)
- ☒ raporty, foldery, publikacje / Berichte, Broschüren, Publikationen
- ☐ inne / andere

Jeżeli „inne” proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Bei „andere” beschreiben Sie bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen.
-	-

11. Zgodność z politykami horyzontalnymi UE / Umsetzung horizontaler Prinzipien

Jakie jest oddziaływanie projektu na polityki horyzontalne? / In welchem Umfang leistet das Projekt einen Beitrag zur Umsetzung der bereichsübergreifenden Grundsätze?

Polityki horyzontalne / horizontale Prinzipien	Pozytywne / Positiv	Neutralne / Neutral
Zrównoważony rozwój/ Nachhaltige Entwicklung	☒	☐
Równość szans i niedyskryminacja/ Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung	☒	☐
Równy status kobiet i mężczyzn/ Gleichstellung von Männern und Frauen	☒	☐

Jeżeli oddziaływanie jest inne niż neutralne, proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Falls die Auswirkung anders als neutral ist, bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen beschreiben.
Niemiecko-Polska Orkiestra Szkół Muzycznych od 1998 roku odbywa próby i koncertuje na obszarze wsparcia oraz w krajach Europy. Jest zatem jednym z najbardziej zrównoważonych i najtrwalszych projektów na obszarze wsparcia. Będąc otwarta na młodzież, zapewnia równość szans, nie dyskryminując nikogo - w szczególności dzięki regularnej zmianie miejsc w PL i D. Parytetowa obsada gremium organizacyjnego zapewnia otwarty i równy/jednakowy dostęp.	Das Deutsch-polnische Musikschulorchester probt und konzertiert seit 1998 im Fördergebiet und im europäischen Ausland. Es ist daher eines der nachhaltigsten und beständigsten Projekte im Fördergebiet. Das Orchester steht allen Jugendlichen offen und ist daher chancengleich und nichtdiskriminierend insbesondere durch den regelmäßigen Ortswechsel zwischen PL und D. Die paritätische Besetzung des Organisations-gremiums sichert einen offenen und gleichen Zugang.

12. Plan finansowania (w EUR) / Finanzierungsplan (in EUR)

Wybrana opcja budżetowa (Draft budget) / Ausgewählte Budgetoption (Draft budget)

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

☐ Opcja budżetowa nr 1 / Budgetoption 1

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u>	<u>KK1 Personalkosten:</u>
<u>KK7 Koszty pozostałe:</u>	<u>KK7 Restkosten:</u>

☒ Opcja budżetowa nr 4 (standardowa) / Budgetoption 4 (Standard)

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u> Koszty osobowe ponoszone są na rzecz dyrektora Szkoły Muzycznej w Stralsundzie i jego sekretariatu zajmującego się obsługą projektu.	<u>KK1 Personalkosten:</u> Für den Direktor der Musikschule Stralsund und sein Sekretariat fallen Personalkosten für die Projektbearbeitung an.
<u>KK3 Koszty podróży i zakwaterowania:</u> Spotkanie przygotowawcze i spotkanie uzupełniające zorganizowane przez KK1.	<u>KK3 Reise- und Unterbringungskosten:</u> Vorbereitungstreffen und Treffen zur Nachbereitung durch KK1.
<u>KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych:</u> Oprócz kosztów transportu uczestników należy również przewieźć instrumenty muzyczne z Polski do zamku w Stargardzie, stamtąd do miejsca koncertu i z powrotem. Są to między innymi kontrabasy, kotły i instrumenty perkusyjne. Do przeprowadzenia prób muzycznych niezbędni są dyrygent, instruktorzy poszczególnych sekcji, muzycy orkiestry zastępujący brakujące instrumenty oraz opiekunowie. Pomoc techniczna zajmuje się montażem i demontażem sprzętu podczas prób oraz w dniu koncertu. Asystent ds. selekcji uczniów dobiera po stronie polskiej młodzież ze szkół muzycznych. W dniu koncertu w zakresie cateringu należy zaplanować obecność tylko części zespołu opiekunów wraz z młodzieżą.	<u>KK4 Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen:</u> Neben den Kosten für Transporte der Teilnehmenden müssen auch Musikinstrumente aus Polen nach Burg Stargard, von dort in den Konzertort und wieder zurück transportiert werden. Hierbei handelt es sich um unter anderem Kontrabässe, Pauken und Schlagwerk. Für die musikalischen Proben sind Dirigent, Referenten der einzelnen Register, Orchesteraushilfen als musikalische Aushilfen fehlender Instrumente sowie Betreuer notwendig. Die technische Hilfe baut bei Proben und am Konzerttag auf/ab. Der Assistent zur Schülerauswahl stellt auf polnischer Seite die Jugendlichen aus den Musikschulen zusammen. Für die Bewirtung am Konzerttag ist nur ein Teil des Betreuerteams neben den Jugendlichen einzuplanen.
<u>KK 5 Koszty wyposażenia (Rodzaj wyposażenia, ilość, odniesienie do projektu, wykorzystanie transgraniczne, trwałość):</u>	<u>KK5 Ausrüstungskosten (Art der Ausrüstung, Anzahl, Projektbezug, grenzüberschreitender Nutzungszweck, Nachhaltigkeit):</u>

Budżet projektu należy przedstawić w osobnym załączniku – Załącznik nr 3 / Einen detaillierten Kostenplan bitte beifügen – Anlage 3.

	Finansowanie / Finanzierung	Kwota / Betrag (EUR)	Udział %/ Anteil in %
1	Kwalifikowane koszty całkowite / förderfähige Gesamtkosten	39.772	100,00 %
2	Udział własny / Eigenmittel (w tym wkład finansowy osób trzecich [nie pochodzą one z innych funduszy UE] / inkl. Finanzbeiträge Dritter [nicht aus anderen EU-Fonds])	7.955	20,00 %
3	Dofinansowanie z EFRR [1-2] Zuschuss aus EFRE [1-2]	31.817	80,00 %

Dofinansowanie projektu z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego może wynosić do 50.000 EUR (maks. do 80% kwalifikowanych kosztów całkowitych) / Der Zuschuss aus dem Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung kann maximal 50.000 EUR (max. bis 80% der förderfähigen Gesamtkosten) betragen.

13. Do wniosku należy załączyć / Dem Antrag sind beizufügen:

1. Podpisane "Potwierdzenie do wniosku złożonego elektronicznie" (zał. 1) /
Unterschiedene „Bestätigung zum elektronisch eingereichten Antrag“ (Anlage 1).
2. Podpisane oświadczenie partnerów (zał. 2 - skan) /
Unterschiedene Partnererklärung (Anlage 2 - Scan).
3. Budżet projektu (zał. 3) /
Kostenplan des Projektes (Anlage 3).
4. Uzasadnienia poszczególnych pozycji kosztów (skany analiz rynku, ofert, wyjaśnień – pliki PDF, zrzuty ekranu cenników internetowych) /
Begründungen zu den einzelnen Kostenpositionen (Scans von Marktanalysen, Angeboten, Erläuterungen – PDF-Dateien, Screenshots von Online-Preislisten)

Dodatkowo dla polskich samorządów oraz polskich instytucji administrowanych lub nadzorowanych przez samorządy:

Zusätzlich nur für polnische Gebietskörperschaften und polnische Einrichtungen, die von Gebietskörperschaften verwaltet bzw. beaufsichtigt werden:

5. Podpisane „Oświadczenie dot. przestrzegania Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej” (skan, pdf) (zał. 4) /
Unterschiedene „Erklärung zur Einhaltung der Charta der Grundrechte der Europäischen Union“ (Scan, PDF-Datei) (Anlage 4)

Uwaga:

Zarządzający FMP może zażądać przedstawienia innych dokumentów niezbędnych do oceny przedsięwzięcia /

Hinweis:

Der KPF-Verwalter kann weitere Unterlagen nachfordern, wenn dies für die Beurteilung des Projektes notwendig ist.

Tytuł / Projekttitel:	Niemiecko-Polska Orkiestra Szkół Muzycznych - faza prób i koncertów - jesień 2026/Deutsch-polnisches Musikschulorchester - Proben- und Konzertphase Herbst 2026					
Wnioskodawca / Antragsteller	Hanzeatyczne Miasto Stralsund, Urząd ds. Kultury, Światowego Dziedzictwa i Mediów, Szkoła Muzyczna/Hansestadt Stralsund, Amt für Kultur, Welterbe und Medien, Musikschule					Land / Kraj ☒ DE ☐ PL
Wnioskodawca ma własnych pracowników i wykorzystuje ich do realizacji projektu. / Der Antragsteller hat eigenes Personal und setzt dieses für die Projektdurchführung ein.						☒ TAK / JA
Miesięczny kurs wymiany walut / Monatlicher Umtauschkurs (InforEuro)				1 EUR =	4,2883	PLN
https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-infoeuro_en						
Opcja budżetowa nr 4 / Budgetoption nr 4						
Koszty / Kosten	Jednostka / Einheit	Ilość jednostek / Anzahl	Cena za jednostkę / Einzelpreis*	Kwota ogółem / Gesamtbetrag	Währung / Waluta	Kwota ogółem / Gesamtbetrag (EUR)
1	2	3	4	5	6	7
KK1 Koszty personelu / Personalkosten	20% od / von (KK4+KK5)					6.477,54
KK2 Koszty biurowe i administracyjne / Büro- und Verwaltungsausgaben	10% od / von KK1					647,75
KK3 Koszty podróży i zakwaterowania / Reise- und Unterbringungskosten	4% od / von KK1					259,10
KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych / Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen						32.387,70
Nuty / Noten Utwory orkiestrowe / Orchesterwerke	Gesamt / ogółem	1	600,00	600,00	PLN	139,91
Transport polskich i niemieckich uczestników / Transport deutscher+polnischer Teilnehmender	Gesamt / ogółem	1	5.500,00	5.500,00	EUR	5.500,00
Transport instrumentów/Transport Instrumente	Gesamt / ogółem	1	1.400,01	1.400,01	EUR	1.400,01
Tłumaczenia programu koncertu / Übersetzung Konzertprogramm	Seite / strona	4	19,00	76,00	EUR	76,00
Drukowanie plakatów i zaproszeń / Druck Plakate und Einladungen	Gesamt / ogółem	1	177,31	177,31	EUR	177,31
Honorarium dla drygenta PL / Honorar Dirigent PL	Stunde / godzina	20	75,00	1.500,00	EUR	1.500,00

Oplata Skrzypce I / Honorar Referent Violine I	Stunde / godzina	13	33,00	429,00	EUR	429,00
Oplata Skrzypce II / Honorar Referent Violine II	Stunde / godzina	13	33,00	429,00	EUR	429,00
Honorarium mówcy Viola / Honorar Referent Viola	Stunde / godzina	13	33,00	429,00	EUR	429,00
Oplata dla nauczyciela gry na wiolonczeli/kontrabasie / Honorar Referent Violoncello/Kontrabass	Stunde / godzina	13	33,00	429,00	EUR	429,00
Honorarium Prelegenta Instrumenty dęte drewniane / Honorar Referent Holzbläser	Stunde / godzina	13	33,00	429,00	EUR	429,00
Honorarium mówcy Blacha / Honorar Referent Blechbläser	Stunde / godzina	13	33,00	429,00	EUR	429,00
Oplata za instruktora gry na perkusji / Honorar Referent Percussion	Stunde / godzina	13	33,00	429,00	EUR	429,00
Tłumaczenie opłat na próbki/Honorar Übersetzung in Proben	Stunde / godzina	22	25,00	550,00	EUR	550,00
Honorarium dla opiekuna I / Honorar Betreuer I	Stunde / godzina	16	25,00	400,00	EUR	400,00
Honorarium dla opiekuna II / Honorar Betreuerin II	Stunde / godzina	16	25,00	400,00	EUR	400,00
wynagrodzenie za nocny dyżur / Honorar Nachtwache	Stunde / godzina	20	25,00	500,00	EUR	500,00
Honorarium asystenta ds. wyboru uczniów / Honorar Assistent Schülerauswahl	Tag / dzień	7	50,00	350,00	EUR	350,00
Oplata za pomoc techniczną / Honorar technische Hilfe	Stunde / godzina	6	24,00	144,00	EUR	144,00
Oplata za solistę / Honorar Solist	Stunde / godzina	4	50,00	200,00	EUR	200,00
Oplata za pomoc muzyczną I / Honorar musikalische Aushilfe I	Stunde / godzina	3	50,00	150,00	EUR	150,00
Oplata za pomoc muzyczną II / Honorar musikalische Aushilfe II	Stunde / godzina	3	50,00	150,00	EUR	150,00
Oplata za pomoc muzyczną III/Honorar musikalische Aushilfe III	Stunde / godzina	3	50,00	150,00	EUR	150,00
Koszty zakwaterowania 75 uczestników x 4 dni / Übernachungskosten 75 TN x 4 Tage	Anzahl / liczba	300	29,00	8.700,00	EUR	8.700,00

Koszty cateringu 75 uczestników x 3 dni / Verpflegungskosten 75 TN x 3 Tage	Anzahl / liczba	225	24,00	5.400,00	EUR	5.400,00
Koszty cateringu 75 uczestników x 1 dni / Verpflegungskosten 75 TN x 1 Tag	Anzahl / liczba	75	16,00	1.200,00	EUR	1.200,00
Poczęstunek w dniu koncertu / Bewirtung am Konzerttag	Anzahl / liczba	75	60,00	4.500,00	PLN	1.049,36
Ubezpieczenie polskich uczestników / Versicherung polnischer Teilnehmender	Gesamt / ogółem	1	1.042,56	1.042,56	PLN	243,11
Wynajem sali Miejsce prób / Raummiete Probenort	Anzahl / liczba	16	60,00	960,00	EUR	960,00
Kwiaty dla solisty i dyrygenta/Blumen für Solist und Dirigenten	Anzahl / liczba	3	15,00	45,00	EUR	45,00
KK5 Koszty wyposażenia / Ausrüstungskosten				0,00		0,00
Koszty całkowite / Gesamtkosten						39.772,00

* Należy określić ceny jednostkowe / Es sind Einzelstückpreise zu benennen.

Fundusz Małych Projektów / Kleinprojektefonds**Załącznik 2 „Oświadczenie partnerów”
Anlage 2 „Partnererklärung”**

Niniejszym deklarujemy udział naszej organizacji w przygotowaniu i realizacji projektu pt: /
Hiermit bestätigen wir die gemeinsame Vorbereitung und Durchführung des Projektes mit dem Titel:

Tytuł projektu / Projekttitel:

PL	Niemiecko-Polska Orkiestra Szkół Muzycznych - faza prób i koncertów - jesień 2026
DE	Deutsch-polnisches Musikschulorchester - Proben- und Konzertphase - Herbst 2026

Jednocześnie oświadczamy, że wniosek zawiera działania i związane z nimi wydatki, zaplanowane i uzgodnione wspólnie przez obu partnerów. /
Gleichzeitig bestätigen wir, dass die im Antrag geplanten Aktivitäten und damit verbundenen Ausgaben mit uns abgestimmt sind.

	Wnioskodawca / Antragsteller	Partner projektu / Projektpartner
Organizacja / Organisation:	Hansestadt Stralsund	Schloss der Pommerschen Herzöge Stettin / Zamek Książąt Pomorskich
Imię i Nazwisko / Name, Vorname:	Dr.-Ing. Badrow, Alexander	Słoka, Wioleta
Funkcja / Funktion:	Oberbürgermeister	Direktorin / Direktor
Pieczęć organizacji/ Stempel	Hansestadt Stralsund DER OBERBÜRGERMEISTER Alter Markt, Rathaus 18400 Stralsund / PF 2145	Zamek Książąt Pomorskich w Szczecinie ul. Korsarzy 34, 70 540 Szczecin tel. 91 434 83 11 NIP 851-020-72-76, REGON 810543200
Podpis / Unterschrift:		 p.o. DYREKTORA Zamku Książąt Pomorskich Wioleta Słoka
Data i miejsce / Datum, Ort:	Stralsund, 01. APR. 2026	Szczecin, 27. MRZ. 2026